

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 25 JUIN 1947.

Proposition de loi réprimant certains crimes contre l'humanité.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Du 24 au 27 octobre 1946, s'est réuni à Paris, à l'initiative du Mouvement National Judiciaire de France, un Congrès international de Juristes, qui a groupé des personnalités éminentes de vingt-quatre pays et notamment une importante délégation belge.

« Considérant l'avenir de la paix comme lié à la disparition du fascisme et au renforcement de la démocratie », le Congrès s'est attaché à dégager certaines règles pénales, que l'on peut actuellement considérer comme de droit commun international et que l'on peut souhaiter voir introduire dans le droit positif.

« Sont coupables de crimes contre l'humanité », a énoncé le Congrès, « et sont punissables comme tels, ceux qui exterminent ou persécutent un individu ou un groupe d'individus, en raison de leur nationalité, de leur race, de leur religion ou de leurs opinions. »

Et le Congrès a encore exprimé qu'il « est nécessaire que les lois répriment

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 25 JUNI 1947.

Wetsvoorstel tot bestraffing van sommige misdaden tegen de mensheid.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1. Van 24 tot 27 October 1946, heeft te Parijs op initiatief van de « Mouvement National Judiciaire de France », een Internationaal Juristencongres plaats gehad, waaraan vooraanstaande personen uit 24 landen, en met name een belangrijke Belgische delegatie, hebben deelgenomen.

« Overwegende dat de toekomstige vrede verbonden is aan het verdwijnen van het fascisme en aan de versteviging van de democratie », heeft het Congres zich bezig gehouden met het opstellen van sommige strafrechtelijke regelen, welke thans kunnen beschouwd worden als behorende tot het internationale gemeenrecht en waarvan de opneming in het positief recht wenselijk kan zijn.

« Zijn schuldig aan misdaden tegen de mensheid », zo heeft het Congres bepaald, « en zijn als zodanig strafbaar, degenen die een enkeling of een groep van enkelingen uitroeien of vervolgen om reden van hun nationaliteit, hun ras, hun godsdienst of hun mening. »

Verder heeft het Congres nog tot uiting gebracht, dat « het noodzakelijk

les propagandes, qui préconisent l'extermination ou la persécution d'un individu ou d'un groupe d'individus en raison de leur nationalité, de leur race, de leur religion ou de leurs opinions démocratiques. »

La Belgique s'honorera en conformant sa législation à ces recommandations.

2. Ce serait une erreur de croire qu'en dehors des propagandes que l'on désire atteindre, les actes auxquels on souhaite ainsi voir attacher des sanctions sont réprimés par le droit pénal existant.

Aucune disposition pénale actuelle, par exemple, ne permet de rechercher l'auteur de décrets imposant aux Juifs le port de l'étoile jaune, organisant leur déportation, leur mise au travail obligatoire, leur affamement.

Lorsque la loi proposée punit certains actes, rentrant dans les catégories pénales existantes, elle ne les envisage pas sous le même angle que ces dernières, par exemple un meurtre en tant qu'attentat contre une personne déterminée, inspiré par la volonté d'atteindre cette personne, mais en tant qu'acte de persécution nationale, raciale, religieuse, philosophique, par exemple un meurtre en tant qu'inspiré par la volonté d'atteindre en la personne ses sentiments nationaux, raciaux, religieux, ses opinions.

3. La Charte du Tribunal Militaire qui a accompagné la Déclaration des Grandes Puissances du 8 août 1945, qualifiait « crimes de lèse-humanité » les meurtres, les exterminations, les asservissements, les déportations et autres actes inhumains commis à l'encontre de la population civile avant ou pendant la guerre; ou la persécution

is, dat de wetten ingaan tegen elke propaganda, die de uitroeiing of de vervolging van een enkeling of een groep van enkelingen om reden van hun nationaliteit, hun ras, hun godsdienst of hun democratische opvattingen voorstaat ».

België zal zich zelf ere aandoen, indien het zijn wetgeving in overeenstemming brengt met deze aanbevelingen.

2. Het ware een dwaling te geloven dat, buiten de propaganda, welke men wenst te treffen, de handelingen, waaraan men aldus sancties wil verbinden, bestraft worden door het bestaande strafrecht.

Op grond van geen enkele bestaande strafbepaling, is het bij voorbeeld mogelijk de maker op te sporen van de verordeningen, waarbij de Joden verplicht worden een gele ster te dragen, waarbij hun wegvoering wordt geregeld, alsmede hun verplichte tewerkstelling, hun uithongering.

Wanneer de voorgestelde wet sommige handelingen bestraft, die binnen de bestaande strafrechtelijke categorieën vallen, dan beziet ze die niet uit dezelfde hoek als de laatstgenoemde, bij voorbeeld een moord beschouwd als aanslag tegen een bepaald persoon, met de wil om die persoon te treffen, maar wel als een handeling van vervolging van nationaliteiten, rassen, godsdiensten, filosofieën, bij voorbeeld een moord, voor zover die uitgaat van de wil om in de persoon zijn gevoelens van nationaliteit, ras, godsdienst, zijn opvattingen te treffen.

3. Het Handvest van de Militaire Rechtbanken, gevoegd bij de verklaring van de Grote Mogendheden, op 8 Augustus 1945, bestempelde als « misdaden tegen de mensheid », de moorden, uitroeiingen, onderwerpingen, wegvoeringen en andere onmenselijke daden, tegen de burgerbevolking gepleegd, vóór of tijdens de oorlog; of de vervol-

pour des motifs politiques, raciaux ou religieux...

Au cours des travaux du Congrès de Paris, différentes définitions du crime contre l'humanité furent formulées, parmi lesquelles celle, très générale, d'atteinte à la personne ou aux biens, commise pour des mobiles nationaux, raciaux, etc.

Le Congrès a adopté la formule : « *extermination ou persécution* ».

La présente proposition s'en tient à la seule notion de persécution.

Celle-ci comprend nécessairement l'extermination, le meurtre, l'asservissement, la déportation, l'atteinte à la personne ou aux biens, dans la mesure — qui est celle dans laquelle la disposition pénale nouvelle doit intervenir — où ces actes sont dirigés contre un ou plusieurs individus en raison de leurs particularités nationales, raciales, confessionnelles, philosophiques.

Le mot « persécution » exprime mieux qu'aucun autre parmi ceux qui ont été suggérés, l'intention spéciale qui est la base du crime contre l'humanité, son aspect idéologique ou de fausse idéologie.

La notion de « persécution » a-t-elle une portée trop grande, comporte-t-elle un danger d'application inconsidéré, une trop grande part laissée à l'arbitraire ? Non.

Ce que le sentiment public réclame, c'est bien une proscription absolue de tout acte de persécution pour raison de nationalité, de race, de religion ou d'opinion. Il tient pareille persécution pour gravement anti-sociale, quelles que soient sa forme et son ampleur.

« Persécuter » signifie « tourmenter cruellement ». L'expression exclut l'outrage léger, occasionnel, momentané. Elle implique une atteinte grave, pénible, par sa nature, sa répétition, sa continuité.

Le maintien de la répression dans des limites raisonnables doit être assu-

ging om redenen van politiek, ras of godsdienst...

In de loop van de werkzaamheden van het Congres te Parijs, kwamen verschillende begripsbepalingen van de misdaad tegen de mensheid tot uiting, waaronder de zeer algemeen uitgesproken bepaling van aantasting van personen of goederen, bedreven om redenen van nationaliteit, ras, enz...

Het Congres heeft de formule : « *Uitroeijing of vervolging* » aangenomen.

Onderhavig voorstel bepaalt zich tot het begrip vervolging.

De vervolging omvat noodzakelijkerwijs ook uitroeijing, moord, onderwerping, wegvoering, aantasting van personen of goederen, in zoverre — dit moet omschreven worden in de nieuwe strafrechtelijke bepaling — die handelingen gericht zijn tegen een of meer enkelingen om reden van hun nationale godsdienstige, wijsgerige of raseigenschappen.

Het woord « vervolging » brengt beter dan elk ander van de voorgestelde het bijzonder voornemen tot uiting, dat ten grondslag ligt aan de misdaad tegen de mensheid, haar ideologisch of schijn-ideologisch aspect.

Reikt het begrip « vervolging » te ver, is er gevaar aan verbonden voor roekeloze toepassing, laat het de willekeur een al te grote rol spelen ? Neen.

Wat het openbaar gevoel verlangt, is wel een volstrekte verbanning van elke daad van vervolging om reden van nationaliteit, ras, godsdienst of mening. Het houdt een dergelijke vervolging voor zeer antisociaal, onverschillig in welke vorm en op welke schaal ze gepleegd wordt.

« Vervolgen » betekent « wreedaardig kwellen ». Deze uitdrukking sluit elke lichte, toevallige, voorbijgaande belediging uit. Ze sluit in zich een ernstige, pijnlijke aantasting door haar natuur, herhaling, blijvend karakter.

De bestraffing moet binnen redelijke grenzen gehouden worden; niet door

ré non par une limitation de la définition du crime, mais par une grande latitude abandonnée au juge — en l'occurrence le jury — quant à la détermination de la peine. Les dispositions du Code pénal permettant l'atténuation de celle-ci, en cas de circonstances atténuantes, recevront leur application.

Assurément, la « persécution » de la race, de la nationalité, de la religion, de l'opinion, constitue un concept pénal nouveau.

Le mérite des travaux du Congrès de Paris est précisément d'avoir dégagé ce concept et d'avoir constaté l'accord de la conscience universelle pour l'ériger en règle juridique positive.

4. Assurément aussi, la persécution de la race, de la nationalité, de la religion, de l'opinion, persécution qui atteint l'humanité dans certains de ses éléments essentiels, n'épuise pas le domaine des « crimes contre l'humanité. »

Sans doute l'avenir fera-t-il apparaître, dans le même domaine, l'opportunité d'autres qualifications.

Ce serait cependant une erreur de différer, dans cette attente, la réalisation d'une institution pénale, dont l'utilité est, dès à présent, généralement reconnue.

JEAN FONTEYNE.

een begrenzing van de omschrijving van de misdaad, maar door het overlaten van een ruime bevoegdheid tot oordelen aan de rechter — in dit geval de jury — omtrent de bepaling van de straf. De bepalingen van het Wetboek van Strafrecht, welke een verzachting hiervan mogelijk maken, in geval van verzachtende omstandigheden, zullen hier toepassing vinden.

Voorzeker vormt de « vervolging » van een ras, een nationaliteit, een godsdienst, een mening, een nieuw strafrechtelijk begrip.

De verdienste van het Congres van Parijs is nu juist hierin gelegen, dat het dit begrip naar voren heeft gebracht en dat het de eenparigheid heeft vastgesteld in het wereldgeweten, om het te maken tot een positieve rechtsregel.

4. Voorzeker ook put de vervolging van een ras, een nationaliteit, een godsdienst, een mening, welke vervolging sommige van de voornaamste delen van de mensheid treft, het gebied van de « misdaden tegen de mensheid » niet uit.

Ongetwijfeld zal de toestand op datzelfde gebied de wenselijkheid van nog andere bestempelingen doen uitkomen.

Het ware evenwel een vergissing, in afwachting daarvan, de verwezenlijking uit te stellen van een strafrechtelijke instelling, waarvan het nut nu reeds algemeen erkend wordt.

Proposition de loi réprimant certains crimes contre l'humanité.

ARTICLE PREMIER.

Sont ajoutées, après l'article 100 du Code pénal, les dispositions ci-après :

« *Titre avant-premier. — Des crimes contre l'humanité.*

« *Article 100bis.* — Sera puni de mort ou des travaux forcés et d'une amende de dix mille francs à cent millions de francs, même s'il agit ou fait partie d'une organisation agissant comme organe d'un Etat ou avec l'encouragement ou la tolérance d'un Etat, quiconque persécute un individu ou un groupe d'individus en raison de leur nationalité, de leur race, de leur religion ou de leurs opinions.

« *Article 100ter.* — Le complot formé pour arriver à l'une des fins mentionnées à l'article 100bis sera puni de mort ou des travaux forcés et d'une amende de dix mille francs à cent millions de francs si quelque acte a été commis pour en préparer l'exécution, de la réclusion et d'une amende de dix mille francs à cent millions de francs, dans le cas contraire.

« Il y a complot dès que la résolution d'agir a été arrêtée entre plusieurs personnes.

« *Article 100quater.* — La proposition faite et non agréée de former un complot pour arriver à l'une des fins mentionnées à l'article 100bis sera punie des travaux forcés et d'une amende de dix mille francs à cent millions de francs.

« *Article 100quinquies.* — Quiconque aura formé seul la résolution de commettre le crime prévu à l'article 100bis sera puni de la réclusion et d'une

Wetsvoorstel tot bestraffing van sommige misdaden tegen de mensheid.

EERSTE ARTIKEL.

Na artikel 100 van het Wetboek van Strafrecht, worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« *Voor-eerste titel. — Misdaden tegen de mensheid.*

« *Artikel 100bis.* — Wordt gestraft met de dood of met dwangarbeid en met geldboete van tienduizend frank tot honderd miljoen frank, zelfs indien hij optreedt voor of deel uitmaakt van een organisatie, die handelt als orgaan van een Staat of met aanmoediging of gedogen van een Staat, ieder, die een enkeling of een groep van enkelingen vervolgt om reden van hun nationaliteit, hun ras, hun godsdienst of hun meningen.

« *Artikel 100ter.* — Samenspanning ter bereiking van een der in artikel 100bis vermelde doeleinden wordt gestraft met de dood of met dwangarbeid en met geldboete van tien duizend frank tot honderd miljoen frank, indien er enige handeling is verricht om de uitvoering er van voor te bereiden, met opsluiting en met geldboete van tienduizend frank tot honderd miljoen frank in het tegenovergestelde geval.

« Er is samenspanning zodra het besluit tot handelen genomen is tussen verscheidene personen.

« *Artikel 100quater.* — Een gedaan doch niet aanvaard voorstel om samen te spannen ter bereiking van een der in artikel 100bis vermelde doeleinden wordt gestraft met dwangarbeid en met geldboete van tien duizend frank tot honderd miljoen frank.

« *Artikel 100quinquies.* — Ieder, die alleen het besluit heeft opgevat tot het plegen van de misdaad, bedoeld in artikel 100bis, wordt gestraft met op-

amende de cinq mille francs à cinquante millions de francs lorsqu'il aura commis un acte pour en préparer l'exécution, de la réclusion et d'une amende de cinq mille francs à cinquante millions de francs dans le cas contraire.

« *Article 100sexies.* — Sera puni de réclusion et d'une amende de mille francs à cent millions de francs, celui qui préconise la persécution d'un individu ou d'un groupe d'individus en raison de leur nationalité, de leur race, de leur religion ou de leurs opinions démocratiques.

« *Article 100septies.* — Tous arrêts de condamnation rendus par application du présent titre, prononceront contre les condamnés :

a) la destitution des titres, grades, fonctions, emplois et offices publics;

b) l'interdiction à perpétuité des droits mentionnés à l'article 31;

c) l'interdiction à perpétuité du droit d'exercer la profession de journaliste;

d) la mise sous surveillance spéciale de la police, pendant vingt ans au moins.

ART. 2.

A l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, est ajouté l'alinéa suivant :

« 4. à l'égard d'un ressortissant belge un des crimes prévus au titre avant-premier du livre II du Code pénal. »

J. FONTEYNE.

J. TAILLARD.

F. MINNAERT.

sluiting en met geldboete van vijf duizend frank tot vijftig millioen frank, wanneer hij een handeling verricht heeft tot voorbereiding van de uitvoering, met opsluiting en met geldboete van vijf duizend frank tot vijftig millioen frank in het tegenovergestelde geval.

« *Artikel 100sexies.* — Wordt gestraft met opsluiting en met geldboete van duizend frank tot honderd millioen frank, hij die de vervolging van een enkeling of van een groep van enkelingen voorstaat om reden van hun nationaliteit, hun ras, hun godsdienst of hun democratische overtuiging.

« *Artikel 100septies.* — In elk arrest tot veroordeling, gewezen met toepassing van deze titel, wordt tegen de veroordeelden uitgesproken :

a) het verval van openbare titels, graden, ambten, betrekkingen en bedieningen;

b) het levenslang verval van de in artikel 31 vermelde rechten;

c) het levenslang verval van het recht tot uitoefening van het beroep van journalist;

d) het onder bijzonder toezicht van depolitie plaatsen gedurende ten minste twintig jaren.

ART. 2.

Aan artikel 10 van de wet van 17 April 1878, houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, wordt de volgende alinea toegevoegd :

« 4^o Op een Belgisch onderdaan een van de misdaden, bedoeld in de vooreerste titel van Boek II van het Wetboek van Strafrecht. »